

## Hebrew Acronyms on Tombstones and Death Registers

ראשי תיבות על גבי מצבות ובספרי רישום פטירות

Compiled by Mathilde A. Tagger

<i>Translation of the Expression</i>	<i>Transliteration of the Expression</i>	<i>Full Expression</i>	<i>Acronyms</i>
1st day of the Year (Rosh Hashana)	Alef d'Rosh Hashanah	א' דה ראש השנה	א' דרה"ש
Rabbi's wife	Eshet Rabbi	אשר רבי	א' ר'
1st day of the month	Alef d'Rosh Hodesh	אלף דה ראש חודש	א'ד'ר'ה'
Eshet Hayil- Woman of Valor	Eshet hayil	אשת חיל	א"ח
Head of Rabbinical Court	Av beit din	אב בית-דין	אב"ד
Our Master, our Teacher and our Rabbi	Adonenu, morenu verabenu	אדוננו, מורנו ורבינו	אדמו"ר
A God Fearing Man	Ish yere elokim	איש ירא אלוקים	אי"א
[He was granted a long life] - Literally: Many days and years	Arikhut yamim veshanim	אריכות ימים ושנים	אי"ש
Son of Rabbi	Ben rav	בן רבי	ב"ר
Son of the Rabbi	Ben harav	בן הרב	בהר'
Son of Rabbi	Ben rabi	בן רבי	בר'
[He} was charitable and benevolent	Gomel Hessed	גומל חסד	ג"ח
[He] was charitable and benevolent	Gomel Hassadim	גמילות חסד	גמ"ח
The D is used as a substitute for God's name	d- [bimkmon shem hael]	במקום שם האל	ד'
Righteous Judgement	Din tsedek	דין צדק	ד"ץ
Hashem =The Name-used instead of spelling out the name of God	Hashem	השם	ה'
The Woman	Ha'isha	האישה	הא'
The Learned	Hagaon	הגאון	הג'
Hoshana Rabba- the last day of the Sukkot Festival	Hosha'ana raba	הושענא רבה	הושע"ר
The Teacher	Hamore	המורה	המ'
Zikhrono l'vrakh-May his memory be for a blessing	Zikhrono librakha	זכרונו לברכה	ז"ל
May his merit protect us	Zekhuto yagen 'alav	זכותו יגן עליו	זי"ע
May the memory of the righteous be for a blessing	Zekher tsadik	זכר צדיק	זצ"ל
God Fearing	Yere shamayim	ירא שמים	יר"ש
Respect of his Prayer	Kvod shem tefilato	כבוד שם תפילתו	כש"ת
From the creation of the world [used for the number of the Hebrew Year]	Lebri'at ha'olam	לבריאת עולם	לב"ע
Of the month	l'Hodesh	לחודש	לחו'
According to the abbreviated date used to indicate the absence of the Hebrew Millenium	lifrat katan	לפרט קטן (ע"י תאריך)	לפ"ק
Place of Burial	Mekom kevura	מקום קבורה	מ"ק

## Hebrew Acronyms on Tombstones and Death Registers

ראשי תיבות על גבי מצבות ובספרי רישום פטירות

Compiled by Mathilde A. Tagger

<i>Translation of the Expression</i>	<i>Transliteration of the Expression</i>	<i>Full Expression</i>	<i>Acronyms</i>
Our teacher, Rabbi [name of person follows]	Morenu harav	מורנו הרב	מרה"ר
Saturday night [literally after the conclusion of the Holy Shabbat]	Motsaei Shabat Kodesh	מוצאי שבת קודש	מוצש"ק
The month of Av	Menahem Av [Hodesh Av]	מנחם אב (חודש אב)	מנ"א
Deceased/Died	Niftar	נפטר	נ'
He/She died [poetic euphemism]	Nikra beyeshiva shel ma'la	נקרא בישיבה של מעלה	נבל"ע
He/She died [poetic euphemism]	Nitbakesh beyishiva shel ma'la	נתבקש בישיבה של מעלה	נבש"מ
May he rest in peace	Alav hashalom	עליו השלום	ע"ה
Here lies buried/ is buried	Po nitman/nikbar	פה נטמן, פה נקבר	פ"נ
Righteous and honorable [man]	Tsadaka vehesed	צדקה וחסד	צו"ה
Grave	Kever	קבר	ק'
Community [literally holy assembly]	Kahal kadosh	קהל קדוש	ק"ק
Mister	Reb	רב	ר'
Year	Shana/Shnat	שנה או שנת	ש'
Holy Shabbat	Shabat Kodesh	שבת קודש	ש"ק
May his soul be bound up in the bonds of life	Tehi nafsho tserura bitseror hahaiym	תהי נפשו צרורה בצרור החיים	תנצב"ה